تعليم المريض/ مقدم الرعاية

نبذة عن جراحة تجويف الأنف والجيوب الأنفية الجانبية

يساعدك هذا الدليل على الاستعداد لجراحة تجويف الأنف والجيوب الأنفية الجانبية في مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK). وسيساعدك أيضًا في فهم الأمور المتوقعة خلال فترة التعافي.

استخدم هذا الدليل كمصدر معلومات خلال الأيام السابقة للجراحة. اصطحبه معك كل مرة عند الحضور إلى مركز MSK، بما في ذلك يوم الجراحة. وسيحيلك إليه فريق الرعاية الصحية الخاص بك خلال فترة رعايتك.

نبذة عن جراحتك

تجويف الأنف والجيوب الأنفية الجانبية

تجويف الأنف عبارة عن مساحة كبيرة مملوءة بالهواء فوق الأنف وخلفها في منتصف وجهك. وهو يضم فتحتي الأنف اللتين تعملان على تدفئة وترطيب الهواء الذي تتنفسه.

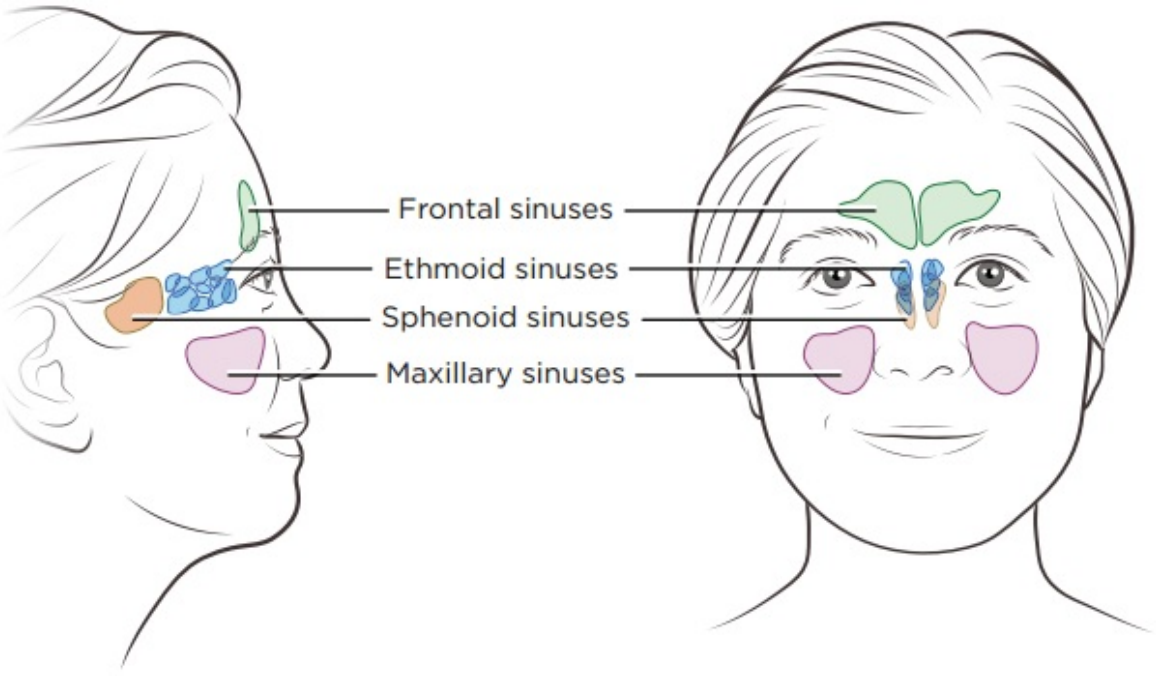
هناك 4 أنواع من الجيوب الأنفية الجانبية بداخل تجويف الأنف، تُعرف عمومًا بالجيوب الأنفية (انظر الشكل 1). الجيوب الأنفية هي مجموعة من الفراغات المُجوفة المملوءة بالهواء والتي تحيط بتجويف الأنف. وهي تشمل:

- **الجيوب الجبهية**، وتوجد أعلى العينين.
- **الجيوب الغربالية**، وتوجد بين العينين.
- **الجيوب الوتدية**، وتوجد في مكان عميق داخل تجويف الأنف، خلف الجيوب

الغربالية.

- **الجيوب الفكية**، وتوجد على جانبي الأنف.

تجويف الأنف والجيوب الأنفية مغطاة بطبقة من الخلايا تفرز المخاط وتعمل على تدفئة الهواء الذي تتنفسه. وهي تؤثر كذلك على صوتك أثناء الكلام.



الشكل 1. الجيوب الأنفية الجانبية

جراحة تجويف الأنف والجيوب الأنفية

يتم علاج أورام تجويف الأنف والجيوب الأنفية عادةً بالجراحة. تهدف الجراحة لإزالة الورم بالكامل وجزء صغير من النسيج السليم المحيط به.

تجويف الأنف والجيوب الأنفية هي أجزاء صغيرة تضم الكثير من العضلات والأعصاب والأوعية الدموية والأعضاء التشريحية الأخرى المهمة. إذا اقتضت الضرورة إزالة أي من هذه الأعضاء التشريحية أثناء الجراحة، فقد يؤثر ذلك على مظهرك وكيفية أداء وظائفك الأساسية. وبالتالي تهدف الجراحة أيضًا لمساعدتك على المحافظة على مظهرك وعلى أن تكون قادرًا على التنفس والمضغ والتحدث والبلع بدون صعوبة بعد الجراحة.

سيتعاون العديد من مقدمي الرعاية الصحية ذوي الاختصاصات المختلفة معًا قبل الجراحة وأثنائها وبعدها. بناءًا على الجراحة، قد يضم فريق علاجك:

- جرَّاح الرأس والرقبة، وطبيب جراحة التجميل والترميم، وجرَّاح الأعصاب.
- طبيب الأورام الإشعاعي
- طبيب الأورام
- طبيب الأسنان
- الممرضات
- معالج النطق والبلع
- خبراء التغذية السريرية
- مديرو الحالة
- الأخصائيون الاجتماعيون

سيتحدث معك مقدم الرعاية الصحية بشأن الجراحة التي ستُجرى لك. يتوقف نوع الجراحة على موضع الأورام، وحجمها، والأعضاء التشريحية الأخرى المشمولة. فيما يلي أوصاف الأنواع المختلفة من الجراحات.

أنواع جراحات تجويف الأنف

- يمكنك إزالة بعض أورام تجويف الأنف عن طريق جراحة تُعرف باسم **الاستئصال الموضعي واسع النطاق.** في هذه الجراحة، يُزال الورم وجزء صغير من النسيج السليم المحيط به.
- يمكن إزالة الأورام الموجودة على المحارات الأنفية (العظام الطويلة والرفيعة على الجدران الجانبية للأنف) بواسطة جراحة تُعرف باسم **استئصال الفك العلوي الإنسي.**
- ويمكن إزالة الأورام التي تتضمن النسيج الموجود على الجزء الخارجي من

الأنف عن طريق إزالة جزء من الأنف أو إزالة الأنف بالكامل.

أنواع جراحات الجيوب الأنفية

- تُزال الأورام الصغيرة وغير السرطانية، والتي تتضمن فقط الجيوب الأنفية الغربالية بواسطة جراحة تُسمى **استئصال الخلايا الغربالية المفتوحة.**
- يمكن إزالة الأورام التي تنمو في الجيوب الأنفية الفكية بواسطة جراحة تُسمى **استئصال الفك العلوي.** ويعتمد حجم الجراحة على موضع الورم ومدى إذا كان يشمل الأنسجة والأعضاء التشريحية القريبة. خلال عملية استئصال الفك العلوي، يمكن إزالة الأشياء التالية جزئيًا أو كليًا:
  - العظم المحيط بالجيوب الأنفية الفكية
  - عظم الحنك الصلب (سقف الحلق)
  - الأسنان العلوية على أحد جانبي الفم
  - جزء من محجر العين الكامل
  - جزء من عظم الخد
  - جزء من المُكوِّن العظمي للجزء العلوي من الأنف

إذا أُزيل جزء من الحنك الصلب لديك، فربما تكون هناك اتصال مفتوح بين تجويف الأنف وتجويف الفم. سيحصل جراح الأسنان على الانطباعات (يصنع قالبًا للجزء العلوي من فمك) قبل الجراحة وفي يوم الجراحة. سيضع الجراح سدادة (قرص) جراحية لإغلاق فتحة الحنك أثناء الجراحة. وهذا سيساعدك على التحدث وتناول الطعام بعد الجراحة.

ستخرج من المستشفى مع وجود السدادة الجراحية المؤقتة في مكانها. وبعد حوالي أسبوعين من الجراحة، سيتحدد لك موعد مع جراح الأسنان لإزالة السدادة. سيُركب جراح الأسنان خلال هذا الموعد سدادة قابلة للإزالة في فمك. وسيقدم لك التعليمات اللازمة لتنظيف هذه السدادة

والاعتناء بهˆ. ستحضر زيارات المتابعة بشكل منتظم مع جراح الأسنان الخاص بك لفحص السدادة وتعديل حجمهˆ عند اللزوم.

- تُزال أورام الجيوب الأنفية الغربالية أو الجبهية أو الوتدية بجراحة تُعرف باسم **الاستئصˆل القحفي الوجهي**. تتضمن هذه الجراحة إزالة الورم عن طريق عمل شقوق جراحية على الوجه والجمجمة. يحصل الجراح على فرصة أفضل لإزالة الورم بالكˆمل عن طريق الوصول إليه من اتجاهين. وهذا يقلل أيضًا احتمˆلات إلحˆق الضرر بالمخ والأعصˆب والأعضاء التشريحية الرئيسية الأخرى. سيضم فريقك الجراحي جراح الرأس والرقبة، وجراح التجميل، وجراح الأعصˆب الذين سيتعˆونون معًا أثناء الجراحة.

الجراحة بالمنظار

تستخدم هذه الجراحة المناظير (أنابيب رفيعة ومرنة مزودة بإضاءة) يتم إدخالهˆ من الأنف لتصل إلى تجويف الأنف والجيوب الأنفية. تُجرى هذه الجراحة لإزالة الأورام الصغيرة والأقل اتصˆلاً بالأعضاء التشريحية المحيطة. وقد تُجرى كذلك لعلˆج أمراض الجيوب الأنفية الأخرى بخلˆف السرطˆن.

إزالة العقد اللمفية

تنتشر أورام تجويف الأنف والجيوب الأنفية أحيانًا إلى العقد اللمفية في رقبتك. تُزال العقد اللمفية بجراحة تُسمى تشريح الرقبة. سيحدد الجراح مˆ إذا كنت بحˆجة لإجراء تشريح الرقبة بناءًا على الفحص الطبي والفحص بالتصوير المقطعي المحوسب أو التصوير بالرنين المغناطيسي.

في حˆلة إزالة العقد اللمفية، سيتم تركيب أنبوب نزح لديك أثناء إقامتك في المستشفى. ستتتبع الممرضات كمية النزح. وبمجرد أن تصبح كمية النزح أقل من 20 إلى 30 ملليمتر (نصف أونصة تقريبًا) خلˆل 24 سˆعة، سيُزال أنبوب النزح. ويكون هذا غالبًا بعد 3 إلى 5 أيام من الجراحة.

قبل إجراء الجراحة

سيُسعدك هذا القسم في الاستعداد لإجراء الجراحة الخاصة بك. اقرأه عند تحديد موعد الجراحة الخاصة بك. وارجع إليه مع اقتراب موعد إجراء الجراحة. فهو يحتوي على معلومات مهمة حول ما ينبغي فعله للاستعداد للجراحة.

أثناء قراءة هذا القسم، دوِّني أي أسئلة تريدين الاستفسار عنها من مقدم الرعاية الصحية.

الاستعداد للجراحة

ستتعاون مع فريق الرعاية الصحية من أجل الاستعداد للجراحة الخاصة بك. سعدنا في المحافظة على سلامتك من خلال إعلامنا بما إذا كانت الأمور التالية تنطبق عليك، حتى لو لم تكن متأكدًا.

احرص دومًا على إعلام مقدم الرعاية الصحية بجميع الأدوية والمكملات التي تتناولها.

قد يتعين عليك اتباع تعليمات خاصة قبل الجراحة حسب الأدوية والمُكملات التي تتناولها. وإذا لم تتبع تلك التعليمات، فربما يتم تأجيل الجراحة أو إلغاؤها.

- أتناول أي أدوية بوصفة طبية. يُقصد بالدواء بوصفة طبية ذلك الذي يمكنك الحصول عليه فقط بوصفة طبية من مقدم الرعاية الصحية. فيما يلي بعض الأمثلة:
  - الأدوية التي تتناولها عن طريق الفم.
  - الأدوية التي تتلقاها على هيئة حقن.
  - الأدوية التي تستنشقها.
  - الأدوية التي تضعها على جلدك مثل اللصقات أو الكريمات.
- أتناول أي أدوية بدون وصفة طبية، وتشمل اللصقات والكريمات. يُقصد بالدواء بدون وصفة طبية ذلك الذي يمكنك شراءه بدون الحصول على وصفة طبية.
- أتناول أي مكملات غذائية، مثل الأعشاب أو الفيتامينات أو المعادن، أو أحصل على العلاجات الطبيعية أو المنزلية.

- أستخدم منظمًا لضربات القلب أو مقوم نظم القلب مزيل الرجفان القابل للزرع (AICD)، أو جهاز آخر للقلب.
- واجهت مشكلة بخصوص التخدير فيما مضى. التخدير هو دواء يجعلك تنام أثناء الجراحة أو الإجراء.
- لديّ حساسية تجاه أدوية أو مواد معينة، وتشمل اللاتكس.
- لست مستعدًا لنقل الدم.
- أتعاطى المخدرات الترفيهية، مثل الماريجوانا.

أدوية GLP-1 (ببتيد شبيه الجلوكاجون-1) لإنقاص الوزن

من المهم أن تبلغ مقدم الرعاية الصحية الخاص بك إذا كنت تتناول دواء GLP-1. ويجب عليك أيضًا اتباع تعليمات خاصة لتناول الطعام والمشروبات قبل الخضوع للجراحة أو الإجراء. **ولذلك، من المهم جدًا اتباع هذه التعليمات. وإلا، فقد يتم تأجيل أو إلغاء الجراحة أو الإجراء.**

- **اتبع نظامًا غذائيًا بالسوائل الصافية خلال اليوم السابق للجراحة أو الإجراء.** ولا تتناول أي طعام صلب. اقرأ *Clear Liquid Diet* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/clear-liquid-diet) لمعرفة المزيد.
- **توقف عن تناول المشروبات قبل 8 ساعات من موعد وصولك المحدد.** لا تتناول أي طعام أو مشروبات بعد هذا الوقت، بما في ذلك السوائل الصافية. يمكنك تناول رشفات صغيرة من الماء مع أدويتك.

لمعرفة المزيد، اقرأ *Eating and Drinking Before Your Surgery or Procedure When Taking GLP-1 Medicines* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines).

فيما يلي بعض الأمثلة على أدوية GLP-1. ويُرجى العلم بأن هناك أنواع أخرى، لذا احرص على إعلام فريق الرعاية الصحية بجميع الأدوية التي تتناولها. توصف هذه الأدوية أحيانًا للتحكم في السكري أو أمراض أخرى. وفي حالات أخرى، توصف لإنقاص الوزن.

• سيماجلوتايد (Wegovy®، Ozempic®، Rybelsus®) • دولاجلوتايد (Trulicity®)	• تيرزيباتيد (Zepbound®، Mounjaro®) • ليراجلوتايد (Victoza®، Saxenda®)

نبذة عن شرب الكحوليات

ومن المهم التحدث مع مقدمي الرعاية الصحية بشأن كمية الكحوليات التي تتناولها. إذ يساعدنا ذلك في وضع خطة الرعاية الخاصة بك.

إذا كنت تتعاطى الكحوليات بشكل منتظم، فقد تكون معرضًا لخطر الإصابة بمشكلات أثناء الجراحة وبعدها. وهي تشمل النزيف والعدوى ومشكلات في القلب، والإقامة في المستشفى لمدة أطول.

إذا كنت تتعاطى الكحوليات بشكل منتظم وتوقفت عنها بشكل مفاجئ، فقد يسبب لك ذلك نوبات الصرع، والهذيان، والوفاة. إذا نما إلى علمنا أنك معرض لمخاطر الإصابة بهذه المشكلات، فيمكننا وصف الأدوية اللازمة لمنع حدوثها.

فيما يلي بعض الخطوات التي يمكنك اتخاذها قبل الجراحة للحيلولة دون حدوث أي مشكلات.

- تحرى الصدق مع مقدمي الرعاية الصحية بشأن كمية الكحوليات التي تتعاطاها.
- حاول التوقف عن شرب الكحوليات بمجرد تحديد موعد لإجراء الجراحة. اتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك على الفور إذا:
  - أصابك صداع.

- شعرت بغثيان (الشعور وكأنك ستتقيأ).
- شعر بتوتر أكثر من المعتاد (عصبية أو قلق).
- لم تستطع النوم.

فتلك هي العلامات المبكرة لانسحاب الكحوليات ويمكن علاجها.

- أبلغ مقدم الرعاية الصحية الخاص بك إذا لم تستطع التوقف عن تعاطي الكحوليات.
- وجه لمقدم الرعاية الصحية الخاص بك أي أسئلة عن تعاطي الكحوليات والجراحة. ستتم المحافظة على خصوصية جميع معلوماتك الطبية كما هو الحال دائمًا.

نبذة عن التدخين

إذا كنت تُدخن أو تستخدم جهاز تدخين إلكتروني، فقد تواجه مشكلات في التنفس عند الخضوع للجراحة. تعتبر الأقلام المُبخّرة أو السجائر الإلكترونية من بين الأمثلة على أجهزة التدخين الإلكتروني. وقد يساعدك التوقف عن التدخين ولو لبضعة أيام قبل الجراحة على منع حدوث مشكلات التنفس أثناء الجراحة وبعدها.

إذا كنت تُدخن، فسيحيلك مقدم الرعاية الصحية إلى برنامج العلاج من تدخين التبغ (Tobacco Treatment Program). ويمكنك أيضًا الوصول إلى البرنامج من خلال الاتصال برقم 212-610-0507.

نبذة عن انقطاع التنفس أثناء النوم

انقطاع التنفس أثناء النوم هو مشكلة شائعة أثناء النوم. إذا كنت مصابًا بانقطاع التنفس أثناء النوم، فسيتوقف التنفس لديك لفترات زمنية قصيرة أثناء النوم. والنوع الأكثر شيوعًا هو انقطاع التنفس الانسدادي أثناء النوم (OSA). وفي هذه الحالة، يحدث انسداد تام لمجرى التنفس أثناء النوم.

قد يسبب انقطاع التنفس الانسدادي أثناء النوم مشكلات خطيرة أثناء وبعد

الجراحة. أخبرنا إذا كنت تعتقد أنك مصاب بانقطاع التنفس أثناء النوم. إذا كنت تستخدم جهاز تنفس، مثل جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP)، فأحضره معك في يوم الجراحة.

استخدام MSK MyChart

MSK MyChart (mskmychart.mskcc.org) هي بوابة المرضى الخاصة بمركز MSK. ويمكنك استخدامها لإرسال واستلام الرسائل من وإلى فريق الرعاية الصحية الخاص بك، وعرض نتائج الاختبارات، والاطلاع على تواريخ وأوقات المواعيد المقررة لك، والمزيد غير ذلك. ويمكنك أيضًا دعوة مُقدم الرعاية الخاص بك لإنشاء حسابه الخاص حتى يكون بوسعه الاطلاع على المعلومات المتعلقة بالرعاية المقدمة لك.

إذا لم يكن لديك حساب على MSK MyChart، فيمكنك تسجيل الدخول في الموقع mskmychart.mskcc.org. يمكنك أيضًا أن تطلب من أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية إرسال دعوة إليك.

إذا كنت بحاجة للمساعدة بشأن حسابك، فاتصل بمكتب دعم MSK MyChart على هاتف رقم 646-227-2593. الدعم متوفر أيام الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9 صباحًا حتى الساعة 5 مساءً (بالتوقيت الشرقي).

في غضون 30 يومًا من الجراحة

اختبار قبل الجراحة (PST)

سيتم تحديد موعد لك لإجراء اختبار ما قبل الجراحة. ستتم الزيارة خلال الموعد إما بحضورك أو عن طريق زيارة فيديو. ستتولى عيادة الجراح تذكيرك بتاريخ ووقت ومكان الموعد. تفضل بزيارة الموقع www.msk.org/parking للتعرف على معلومات حول إيقاف السيارة والاتجاهات لجميع مواقع مركز MSK.

يمكنك تناول الطعام وتناول أدويتك المعتادة في يوم الموعد.

من المفيد إحضار الأشياء التالية في موعد الفحص:

- قائمة بجميع الأدوية التي تتناولها، وتشمل الأدوية الموصوفة وتلك التي تُصرف بدون وصفة طبية، إلى جانب أي لصقات وكريمات.
- نتائج أي فحوصات طبية أُجريت خارج MSK خلال العام الماضي، إن كانت لديك. ومن بين الأمثلة عليها نتائج اختبار إجهاد القلب، أو تخطيط صدى القلب، أو فحص دوبلر للشرايين السباتية.
- أسماء وأرقام هواتف مقدمي الرعاية الصحية لك.

ستلتقِي بموفر ممارسة متقدمة خلال موعد اختبار ما قبل الجراحة. وهو يعمل عن قرب مع فريق التخدير بمركز ميموريال سلون كيترينج (MSK). وهم أطباء تلقوا التدريب الخاص على استخدام التخدير أثناء الجراحات أو الإجراءات الطبية.

سيراجع موفر الممارسة المتقدمة سجلك الطبي والجراحي معك. وقد تخضع لفحوصات معينة لوضع خطة الرعاية المناسبة لك، مثل:

- مخطط كهربية القلب لفحص نظم قلبك.
- أشعة سينية على الصدر.
- تحاليل الدم.

قد يوصي موفر الممارسة المتقدمة بعرضك على موفري رعاية صحية آخرين. وسيقوم أيضًا بما يلي:

- التحدث معك بشأن الأدوية التي ستتناولها صباح يوم الجراحة.
- إعطاؤك تعليمات تناول الطعام والشراب قبل الجراحة الخاصة بك.

يمكنك العثور على التعليمات السابقة للإجراء الذي ستخضع له (مثل تعليمات تناول الأدوية والطعام والشراب) في حساب MSK MyChart الخاص بك:

1. سجِّل الدخول إلى حسابك على MSK MyChart. في الصفحة الرئيسية، حدد "Visits" (الزيارات).

2. انتقل إلى قسم "Past" (الماضية) أو "Past visits" (الزيارات الماضية) واعثر على موعد اختبار قبل الجراحة الخاص بك. حدد "View After Visit Summary" (عرض ملخص ما بعد الزيارة).
3. اقرأ قسم "Preprocedure Instructions" (التعليمات السابقة للإجراء) في ملخص ما بعد الزيارة.

ومن المهم جدًا اتباع تعليمات ما قبل الإجراء. وإلا، فقد يتم تأجيل أو إلغاء الجراحة.

تحديد مقدم الرعاية الخاص بك

يؤدي مُقدم الرعاية دورًا مهمًا في تقديم الرعاية لك. قبل الجراحة، ستتلقى أنت ومقدم الرعاية الخاص بك معلومات حول الجراحة التي ستخضع لها من موفري الرعاية الصحية. بعد إجراء الجراحة، سيصطحبك مقدم الرعاية إلى المنزل بعد مغادرة المستشفى. وسيساعدك أيضًا في الاعتناء بنفسك في المنزل.

لمقدمي الرعاية



إن رعاية شخص يخضع لعلاج السرطان تنطوي على العديد من المسؤوليات. ونحن نقدم الموارد والدعم المطلوبين لمساعدتك على التعامل معهم. تفضل بزيارة www.msk.org/caregivers أو اقرأ *A Guide for Caregivers* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/guide-caregivers) لمعرفة المزيد.

ملء بيانات نموذج وكيل الرعاية الصحية

إذا لم تكن قد استكملت بالفعل بيانات نموذج وكيل الرعاية الصحية، فإننا نوصيك بذلك الآن. وإذا كنت قد استكملت واحدًا بالفعل، أو كانت لديك أي توجيهات مسبقة أخرى، فأحضرها معك في الموعد التالي.

نموذج وكيل الرعاية الصحية هو مستند قانوني. وهو يحدد الشخص الذي تريد منه التحدث بالنيابة عنك إذا لم تتمكن من التواصل بنفسك. ويُعرف هذا الشخص

بوكيل الرعاية الصحية.

- للاطلاع على معلومات حول وكلاء الرعاية الصحية والتوجيهات الأخرى المسبقة، اقرأ *Advance Care Planning for People With Cancer and Their Loved Ones* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/advance-care-planning).
- للاطلاع على معلومات حول الاضطلاع بدور وكيل الرعاية الصحية، اقرأ *How To Be a Health Care Agent* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/how-be-health-care-agent).

تحدث مع أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية الخاص بك إذا كانت لديك أسئلة حول ملء بيانات نموذج وكيل الرعاية الصحية.

ممارس تمارين التنفس والسعال

ممارس تمارين أخذ أنفاس عميقة والسعال قبل الجراحة. وإذا كانت لديك أي أسئلة، فاسأل ممرضتك أو معالج التنفس الخاص بك.

ممارسة النشاط البدني

تساعدك ممارسة النشاط البدني في الوصول إلى أفضل حالة جسدية قبل الجراحة. كما تجعلك تتعافى بشكل أسرع وأسهل.

حاول ممارسة النشاط البدني كل يوم. ويعتبر أي نشاط يؤدي لتسارع نبض القلب، مثل المشي أو السباحة أو ركوب الدراجة، خيارًا جيدًا. وإذا كان الجو باردًا خارج المنزل، فيمكنك استخدام الدرج في المنزل أو الذهاب إلى مركز تجاري أو مركز تسوق.

اتباع نظام غذائي صحي

احرص على اتباع نظام غذائي متوازن وصحي قبل الجراحة. إذا كنت بحاجة للمساعدة بشأن نظامك الغذائي، فتحدث مع مقدم الرعاية الصحية الخاص بك

لترتيب مقابلة مع خبير تغذية سريري.

7 أيام قبل جراحتك

اتبع تعليمات مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بشأن تناول الأسبرين

قد يُسبب الأسبرين نزيفًا. إذا كنت تتناول الأسبرين أو دواءًا يحتوي على الأسبرين، فقد تحتاج إلى تغيير جرعتك أو التوقف عن تناوله 7 أيام قبل الجراحة الخاصة بك. اتبع تعليمات مقدم الرعاية الصحية الخاص بك. **لا تتوقف عن تناول الأسبرين إلا إذا طُلب منك ذلك.**

لمعرفة المزيد، اقرأ *How To Check if a Medicine or Supplement Has Aspirin, Other NSAIDs, Vitamin E, or Fish Oil* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids).

توقف عن تناول فيتامين هـ والفيتامينات المتعددة والعلاجات العشبية والمكملات الغذائية الأخرى

قد يسبب فيتامين هـ والفيتامينات المتعددة والعلاجات العشبية وغيره من المكملات الغذائية الأخرى النزيف. فتوقف عن تناوله قبل 7 أيام من الجراحة. إذا أعطاك مقدم الرعاية الصحية تعليمات أخرى، فاحرص على اتباعه بدلاً من تلك التعليمات.

لمعرفة المزيد، اقرأ *Herbal Remedies and Cancer Treatment* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/herbal-remedies-and-treatment).

يومان قبل جراحتك

التوقف عن تناول الأدوية غير الستيرويدية المضادة للالتهابات

العقاقير غير الستيرويدية المضادة للالتهابات (NSAID)، مثل ايبوبروفين (أدفيل® وموترين®) ونابروكسين (أليف®)، قد تسبب النزيف. فتوقف عن تناوله قبل

يومين من الجراحة. إذا أعطاك مقدم الرعاية الصحية تعليمات أخرى، فاحرص على اتباعها بدلاً من تلك التعليمات.

لمعرفة المزيد، اقرأ *How To Check if a Medicine or Supplement Has Aspirin, Other NSAIDs, Vitamin E, or Fish Oil* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids).

يوم واحد قبل جراحتك

سجل الوقت المحدد لجراحتك

سيتصل بك أحد أعضاء الفريق بعد الساعة 2 ظهرًا في اليوم السابق للجراحة. إذا كان موعد الجراحة المقرر هو يوم الاثنين، فسيتصل بك يوم الجمعة السابق له. إذا لم تتلق أي مكالمة بحلول الساعة 7 مساءً، فاتصل برقم 212-639-5014.

سيخبرك أحد أعضاء الفريق بموعد وصولك إلى المستشفى لإجراء الجراحة. وسيذكرك أيضًا بالموقع الذي ستتوجه إليه.

تفضل بزيارة الموقع www.msk.org/parking للتعرف على معلومات حول إيقاف السيارة والاتجاهات لجميع مواقع مركز MSK.

الاستحمام

اغتسل بالماء والصابون في الليلة السابقة للجراحة.

تعليمات تناول الطعام

ملاحظة مهمة: إذا كنت تتناول دواء GLP-1 (ببتيد شبيه الجلوكاجون-1)، فلا تتبع هذه التعليمات. اتبع التعليمات الواردة في *Eating and Drinking Before Your Surgery or Procedure When Taking GLP-1 Medicines* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines) بدلاً منها.



توقف عن تناول أي طعام بعد منتصف الليل (الساعة 12 منتصف الليل) في الليلة السابقة للجراحة أو الإجراء. وهذا يشمل الحلوى الصلبة والعلكة.

ربما يكون مقدم الرعاية الصحية قد أعطاك تعليمات مختلفة بشأن توقيت التوقف عن تناول الطعام. وفي هذه الحالة، اتبع تلك التعليمات. يتعين على بعض الأشخاص الصيام (عدم تناول أي طعام) لمدة أطول قبل الجراحة أو الإجراء.

صباح يوم جراحتك

تعليمات الشرب

ملاحظة مهمة: إذا كنت تتناول دواء GLP-1 (ببتيد شبيه الجلوكاجون-1)، فلا تتبع هذه التعليمات. اتبع التعليمات الواردة في *Eating and Drinking Before Your Surgery or Procedure When Taking GLP-1 Medicines* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines) بدلاً منها.

تناول فقط السوائل المدرجة في القائمة التالية بين منتصف الليل (الساعة 12 منتصف الليل) وحتى ساعتين قبل موعد وصولك. ولا تتناول أي طعام أو

مشروب آخر. توقف عن تناول المشروبات قبل سـ٦عتين من موعد وصولك المحدد.

- المـ٦ء.
- عصير التفاح الصـ٦في، عصير العنب الصـ٦في، أو عصير التوت البري الصـ٦في.
- مشروب Gatorade أو Powerade.
- القهوة أو الشاي السـ٦دة. ولا بأس بإضافة السكر. تجنب إضافة أي شيئ آخر.
  - تجنب إضافة أي كمية من أي نوع من أنواع الحليب أو مُبيضات القهوة. وهذا يشمل أنواع الحليب ومُبيضات القهوة النباتية.
  - تجنب إضافة شراب ذي نكهة.

إذا كنت مصـ٦بًا بالسكري، فانتبه إلى كمية السكر في مشروباتك. فمن الأسهل التحكم في مستويات سكر الدم لديك إذا تناولت أصنافًا خالية من السكر أو منخفضة السكر أو لا تحتوي على سكر مضاف من هذه المشروبات.

من المفيد المحـ٦فظة على ترطيب الجسم قبل الجراحة أو الإجراء، لذا نوصيك بشرب السوائل لإرواء عطشك. ولا تتناول أكثر من احتياجك. ستتلقى السوائل الوريدية أثناء الجراحة أو الإجراء.



توقف عن تناول المشروبات قبل سـ٦عتين من موعد وصولك المحدد. وهذا يشمل المـ٦ء.

ربمـ٦ يكون مقدم الرعـ٦ية الصحية قد أعطـ٦ك تعليمـ٦ت مختلفة بشأن توقيت التوقف عن تناول المشروبات. وفي هذه الحـ٦لة، اتبع تلك التعليمـ٦ت.

تناول الأدوية الخاصة بك حسب التعليمـ٦ت

سيخبرك أحد أعضاء فريق الرعـ٦ية الصحية الخاص بك بالأدوية التي ستتناولهـ٦ صباح يوم الجراحة. فتناول تلك الأدوية فقط مع رشفة من المـ٦ء. وتبعًا للأدوية

التي تتناولها عادةً، فإنه قد يُسمح لك بتناول كل الأدوية التي تتناولها بشكل معتاد في الصباح أو بعضها أو لا يُسمح لك بتناول أي منها.

نقاط يجب تذكرها

- احرص على ارتداء ملابس مريحة وفضفاضة.
- إذا كنت ترتدي عدسات لاصقة، فارتد نظارتك بدلًا منها. قد يؤدي ارتداء العدسات اللاصقة أثناء الجراحة إلى الإضرار بعينيك.
- لا ترتدِي أية أشياء معدنية. انزعي جميع المجوهرات، بما في ذلك أقراط الجسم. قد تتسبب الأدوات المستخدمة أثناء الجراحة في إصابتك بحروق إذا لامست المعدن.
- لا تضع أي كريم أو مزيل عرق أو مكياج أو بودرة أو عطر أو كولونيا.
- اترك مقتنياتك الثمينة في المنزل.
- إذا كنتِ في فترة الحيض (دورتك الشهرية)، فاستخدمي فوطة صحية وليس سدادة قطنية. ستحصلين على ملابس داخلية وفوط صحية، إذا لزم الأمر.

ما ينبغي إحضاره

- قميص مُزرر أو ملابس فضفاضة.
- جهاز التنفس الخاص بك لعلاج انقطاع التنفس أثناء النوم (مثل جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP))، إذا كان لديك.
- نموذج وكيل الرعاية الصحية الخاص بك والتوجيهات المسبقة الأخرى، إذا قمت بإكمالها.
- الهاتف المحمول والشاحن.
- الأموال التي قد تحتاجين إليها للمشتريات البسيطة (مثل الجريدة).
- حافظة للأغراض الشخصية الخاصة بك (مثل النظارات، وسماعات الأذن

الطبية، وأطقم الأسنان، والأجهزة التعويضية، والشعر المستعار، والمتعلقات الدينية)، إذا كانت لديك.

- هذا الدليل. سيستخدمه فريق الرعاية الصحية لإعلامك بكيفية الاعتناء بنفسك بعد الجراحة.

بمجرد دخولك المستشفى

سيُطلب منك أن تذكر اسمك وتقوم بتهجئته وكذلك تاريخ ميلادك عدة مرات. وهذا الأمر حفاظًا على سلامتك. فقد يكون هناك أشخاص لهم أسماء مماثلة سيخضعون للجراحة في نفس اليوم.

عندما يحين وقت تغيير الملابس لإجراء الجراحة، سترتدين سِرْبال المستشفى، ورداء وجوارب غير قابلة للانزلاق.

مقابلة الممرضة

ستقابل الممرضة قبل الجراحة. أخبرها بجرعة أي أدوية تناولتها بعد منتصف الليل (الساعة 12 منتصف الليل) والوقت الذي تناولتها فيه. واحرص على ذكر الأدوية الموصوفة وتلك التي تُصرف بدون وصفة طبية، إلى جانب أي لصقات وكريمات.

قد تُدخل الممرضة قُنيّة وريدية (IV) في أحد أوردة ذراعك أو يدك غالبًا. وإذا لم تدخل الممرضة قُنيّة وريدية، فسيتولى طبيب التخدير فعل ذلك في غرفة العمليات.

مقابلة طبيب التخدير

ستقابل أيضًا طبيب التخدير قبل الجراحة. وسيقوم بما يلي:

- مراجعة سجلك الطبي معك.
- سؤالك عما إذا كنت قد واجهت أية مشكلات بخصوص التخدير فيما مضى. وهذا يشمل الغثيان (الشعور بالرغبة في القيء) أو الألم.
- التحدث معك بشأن راحتك وسلامتك أثناء الجراحة الخاصة بك.

- التحدث معك بشأن نوع التخدير الذي ستتلقاه.
- الرد على أسئلتك بشأن التخدير.

استعد للجراحة

عندما يحين وقت الجراحة، سيتعين عليك خلع النظارات وسماعات الأذن الطبية، وأطقم الأسنان، والأجهزة التعويضية، والشعر المستعار، والمتعلقات الدينية.

وستتوجه إلى غرفة العمليات إما سيرًا على قدميك أو سيأخذك إليها أحد أعضاء الفريق على نقالة. وسيساعدك أحد أعضاء فريق غرفة العمليات على اعتلاء سرير العملية. وسترتدي حذاءين طويلين ضاغطين أسفل ساقيك. وهما ينكمشان وينتفخان برفق للمساعدة على تدفق الدم في ساقيك.

بمجرد أن تشعر بالراحة، سيقوم طبيب التخدير بتخديرك عن طريق قُنيّة وريدية (IV) وستخلد إلى النوم. ستحصل أيضًا على السوائل عن طريق القُنيّة الوريدية (IV) أثناء الجراحة وبعدها.

أثناء الجراحة

بعد أن يتم تخديرك تمامًا، سيوضع أنبوب تنفس عن طريق فمك إلى داخل مجرى التنفس لمساعدتك على التنفس. سيتم أيضًا تركيب قسطرة بولية (Foley) لنزح البول من مثانتك.

بعد الانتهاء من الجراحة، سيتم إغلاق الشق الجراحي بالدبابيس أو الغُرز الجراحية. وقد يتم أيضًا وضع Steri-Strips™ (قطع صغيرة من شريط جراحي) أو Dermabond® (مادة جراحية لاصقة) فوق الشقوق الجراحية. وقد تُغطى الشقوق بضمادة.

ويتم غالبًا نزع أنبوب التنفس أثناء وجودك في غرفة العمليات.

بعد الجراحة

يسعدك هذا القسم في معرفة ما يمكن أن تتوقعه بعد الجراحة. ستتعلم كيفية التعافي بشكل آمن من الجراحة في المستشفى وفي المنزل.

أثناء قراءة هذا القسم، دوِّني أي أسئلة تريدين الاستفسار عنها من مقدم الرعاية الصحية.

في وحدة رعاية ما بعد التخدير (PACU)

سيتم نقلك إلى وحدة رعاية ما بعد التخدير عند إفاقتك بعد الجراحة. وستراقب ممرضة درجة حرارتك ونبضك وضغط دمك ومستويات الأكسجين لديك. قد تحصل على الأكسجين عن طريق أنبوب يستقر أسفل أنفك أو قناع يغطي أنفك وفمك. وسترتدي أيضًا حذاءين طويلين ضاغطين أسفل ساقيك.

الدواء المُسكن للألم

ستتناول دواءً وريديًا مسكنًا للألم أثناء وجودك في وحدة رعاية ما بعد التخدير. وربما يكون بوسعك التحكم في الدواء المُسكن للألم باستخدام زر يُسمى جهاز التحكم الذاتي بمُسكن الألم (PCA). لمزيد من المعلومات، اقرأ *جهاز التحكم الذاتي بمُسكن الألم (PCA)* (www.mskcc.org/ar/cancer-care/patient-education/patient-controlled-analgesia-pca).

الأنابيب وأجهزة النزح

سيتم تركيب واحد أو أكثر من الأجهزة التالية لك:

- أنابيب النزح بالقرب من الشق الجراحي. وهي تساعد على نزح السوائل من الموضع للمساعدة على التئام الجروح.
- قسطرة بولية (Foley) تمر عبر الإحليل إلى المثانة. وهي تصرف البول من المثانة.
- قناع وجه وجهاز ترطيب. وهذا يحافظ على رطوبة مجاري التنفس.
- أنبوب تغذية أنفي معدي عند اللزوم. وهو يمر عبر الأنف إلى المعدة. ويُستخدم

لإعطائك المواد الغذائية. إذا كنت بحاجة لأنبوب أنفي معدي، فسيتم تركيبه لك بينما تكون مُخدَّرًا أثناء الجراحة وإزالته عندما تسمح حالتك بذلك.

- الجبائر في أنفك (جبائر Doyle). وتساعد في الوقاية من الندبات في الأنف. سيزيلها الجراح خلال أول موعد بعد الجراحة.

الانتقال إلى غرفة المستشفى

ستمكث في وحدة رعاية ما بعد التخدير (PACU) لعدة ساعات أو تبيت فيها حسب نوع الجراحة التي تُجرى لك. بعد الإقامة في وحدة رعاية ما بعد التخدير، سيصطحبك أحد أعضاء الفريق إلى غرفة المستشفى الخاصة بك.

في غرفة المستشفى

تتوقف المدة التي تقضيها في المستشفى بعد الجراحة على تعافيك. سيخبرك أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية بالأمور المتوقعة.

عند انتقالك إلى غرفة المستشفى، ستلتقي بإحدى الممرضات التي تقدم لك الرعاية أثناء إقامتك في المستشفى.

أثناء وجودك في المستشفى، ستُعلمك الممرضات بكيفية الاعتناء بنفسك خلال فترة التعافي من الجراحة.

اقرأ المورد *Call! Don't Fall!* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/call-dont-fall) للتعرف على معلومات حول ما يمكنك فعله للمحافظة على سلامتك وتجنب السقوط أثناء تواجدك في المستشفى.

السيطرة على الألم

ستشعر ببعض الألم بعد الجراحة. في البداية، ستتلقى الأدوية المسكنة للألم عن طريق قسطرة الحيز فوق الجافية أو القُنيّة الوريدية (IV). سيكون بوسعك التحكم في الدواء المُسكن للألم باستخدام جهاز التحكم الذاتي بمُسكن الألم (PCA). وبمجرد أن تصبح قادرًا على تناول الطعام، ستتلقَّى الدواء المُسكن للألم عن طريق

الفم (البلع).

سيسألك مقدمو الرعاية الصحية عما إذا كنت تشعر بالألم وسيقدمون لك الأدوية عند اللزوم. إذا لم يتم تسكين الألم، فأخبر أحد مقدمي الرعاية الصحية بذلك. فمن المهم السيطرة على الألم حتى يكون بوسعك استخدام مقياس التنفس المحفّز والحركة. كما أن السيطرة على الألم تساعدك في التعافي بشكل أفضل.

وستحصل على وصفة طبية لدواء مُسكن ألم قبل مغادرة المستشفى. تحدث إلى مقدم الرعاية الصحية الخاص بك حول الأعراض الجانبية المحتملة ومتى تبدأ التحول إلى استخدام الأدوية المُسكنة للألم التي تُصرف بدون وصفة طبية.

الحركة والمشي

تساعدك الحركة والمشي في تخفيف مخاطر حدوث الجلطات الدموية والالتهاب الرئوي (عدوى الرئة). كما تساعدك في إخراج الريح وتسهيل حركة الأمعاء (التبرز) مرة أخرى. ستساعدك الممرضة أو أخصائي العلاج الطبيعي أو أخصائي العلاج المهني على الحركة عند اللزوم.

لمعرفة المزيد من المعلومات بشأن فوائد المشي للتعافي، اقرأ *Frequently Asked Questions About Walking After Your Surgery* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/frequently-asked-questions-about-walking-after-your-surgery).

للتعرف على معلومات حول ما يمكنك فعله للمحافظة على سلامتك وتجنب السقوط أثناء تواجدك في المستشفى، اقرأ *Call! Don't Fall!* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/call-dont-fall).

ممارسة تمارين الرئتين

يجدر بك ممارسة تمارين الرئتين حتى تتمددا بالكامل. حيث يساعد ذلك في منع الإصابة بالالتهاب الرئوي.

- استخدم مقياس التنفس المحفّز 10 مرات كل ساعة أثناء الاستيقاظ. اقرأ *كيفية استخدم مقياس التنفس المحفّز* (www.mskcc.org/ar/cancer-care/patient-education/how-use-your-incentive-spirometer) لمعرفة المزيد.
- مارس تمارين السعال والتنفس العميق. وسيعلمك أحد أعضاء فريق الرعاية بكيفية ممارستها.

تناول الأطعمة والمشروبات

ستحصل على السوائل الصافية فقط كوجبتك الأولى بعد الجراحة. وبعد ذلك تبدأ تدريجيًا في اتباع نظام غذائي مكون من الأطعمة المهروسة. إذا كانت لديك أي أسئلة بشأن نظامك الغذائي، فاطلب مقابلة اختصاصي التغذية السريري.

الاعتناء بالأنابيب وأجهزة النزح

سيعتني أحد مقدمي الرعاية الصحية بالأنابيب وأجهزة النزح أثناء إقامتك في المستشفى. إذا كنت ستغادر المستشفى ولا تزال الأنابيب أو أجهزة النزح مُركبة لديك، فسيعلمك أيضًا بكيفية الاعتناء بها حتى يمكنك القيام بذلك بنفسك في المنزل. وربما يكون من المفيد أن يتعلم ذلك أيضًا متعهد الرعاية الخاص بك.

الاستحمام

- إذا كانت لديك أنابيب نزح قريبة من الشق الجراحي، فيمكنك الاستحمام، ولكن دون تعريض أنابيب النزح للبلل. سيساعدك أحد أعضاء الفريق في ذلك. يمكنك الاستحمام بشكل معتاد بعد مرور 24 ساعة على إزالة أنابيب النزح.
- إذا لم تكن لديك أنابيب نزح قريبة من الشق الجراحي، فتجنب الاستحمام خلال أول 48 ساعة بعد الجراحة. يمكنك الاستحمام بإسفنجة. وسيساعدك أحد أعضاء الفريق في ذلك.

التخطيط لخروجك من المستشفى

ستُعلمك ممرضتك بأساليب العناية الذاتية التي ستحتاجها للاستمرار في الاعتناء

بنفسك في المنزل. وهي قد تتضمن ري الفم والأنف عند اللزوم. ستتعلم أيضًا تمارين للوقاية من الكزاز. وهو عدم القدرة على فتح الفك ويمكن أن يحدث بسبب الندبات أو التغيرات التي تطرأ على العضلات المحيطة بالفك. لمزيد من المعلومات، اقرأ المورد *السيطرة على أعراض الكزاز بعد علاج سرطان الرأس والرقبة* (www.mskcc.org/ar/cancer-care/patient-education/trismus).

إذا أقمت في المستشفى لمدة أقل من أسبوع واحد، فستغادره مع وجود الدبابيس أو الغرز الجراحية في الشق الجراحي. وسيزيلها الجراح خلال أول موعد للمتابعة بعد الجراحة. وإذا أقمت في المستشفى لمدة تزيد عن أسبوع واحد، فسيزيل الجراح جميع الدبابيس أو الغرز قبل أن تغادر المستشفى.

مغادرة المستشفى

عندما تكون مستعدًا لمغادرة المستشفى، فسيكون الشق الجراحي لديك قد بدأ في الالتئام. قبل أن تغادري المستشفى، ألقي نظرة على الشق الجراحي مع أحد مقدمي الرعاية الصحية. فرؤية الشق الجراحي تساعدك على ملاحظة أي تغييرات لاحقًا.

في يوم الخروج من المستشفى، خطط للمغادرة الساعة 11 صباحًا تقريبًا. قبل المغادرة، سيُدون مقدم الرعاية الصحية لك أوامر الخروج من المستشفى والوصفات الطبية. وستحصل أيضًا على تعليمات الخروج من المستشفى مكتوبة. وسيراجع أحد مقدمي الرعاية الصحية هذه التعليمات معك قبل المغادرة.

إذا لم تكن وسيلة الانتقال التي ستستقلها قد وصلت بعد إلى المستشفى، فيمكنك الانتظار في صالة انتقال المرضى. سيقدم لك أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية المزيد من المعلومات.

في المنزل

اقرأ *خطوات يمكن القيام بها لتجنب السقوط* (www.mskcc.org/ar/cancer-

care/patient-education/what-you-can-do-avoid-falling) لمعرفة ما ينبغي عليك فعله لعدم السقوط في المنزل وأثناء المواعيد الخاصة بك في مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK).

إكمال نموذج تتبع التعافي

نود الاطمئنان على وضعك بعد مغادرتك المستشفى. وحتى تساعدنا على توفير الرعاية لك، سنُرسل إليك بعض الأسئلة إلى حساب MSK MyChart الخاص بك. وسنرسل هذه الأسئلة كل يوم لمدة 10 أيام بعد الجراحة. وتُعرف هذه الأسئلة بنموذج تتبع التعافي.

أكمل نموذج تتبع التعافي كل يوم قبل منتصف الليل (12 صباحًا). علمًا بأن ذلك يستغرق فقط دقيقتين أو 3 دقائق. ستساعدنا الإجابات عن هذه الأسئلة في التعرف على مشاعرك والوقوف على احتياجاتك.

بناءً على إجاباتك، ربما نتواصل معك لإفادتنا بمزيد من المعلومات. وأحيانًا قد نطلب منك الاتصال بعيادة الجراح الخاص بك. يمكنك دومًا الاتصال بمكتب الجراح إذا كانت لديك أي أسئلة.

لمعرفة المزيد، اقرأ *Common Questions About MSK's Recovery Tracker* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/mymsk-recovery-tracker).

السيطرة على الألم

يعاني المرضى من الألم أو عدم الراحة لفترات زمنية مختلفة. قد يستمر شعورك ببعض الألم بعد عودتك إلى المنزل وسيزول غالبًا بتناول الدواء المُسكن للألم. وقد يشعر البعض بالألم أو الشد أو ألم العضلات حول الشق الجراحي لمدة 6 أشهر أو أكثر. ولا ينبغي أن يثير هذا الكثير من القلق.

اتبع هذه الإرشادات للمساعدة في السيطرة على الألم في المنزل.

- تناول أدويتك حسب التوجيهات وعند اللزوم.
- اتصل بمقدم الرعاية الصحية إذا لم يؤد تناول الدواء الموصوف لك إلى تسكين الألم.
- تجنب القيادة أو تعاطي الكحوليات أثناء تناول الدواء المُسكن للألم الموصوف. قد تسبب بعض الأدوية المسكنة للألم الموصوفة لك الشعور بالدوار (النعاس الشديد). وقد تؤدي الكحوليات إلى تفاقم الشعور بالدوار.
- سيقل شعورك بالألم ومن ثم تحتاج إلى جرعة أقل من الدواء المُسكن للألم خلال فترة التئام الشقوق الجراحية. يساعد مُسكن الألم المتاح دون وصفة طبية في تخفيف الشعور بالألم والانزعاج. ويعتبر أسيتامينوفين (Tylenol®) وإيبوبروفين (Advil أو Motrin) من بين الأمثلة على مسكنات الألم التي تُصرف بدون وصفة طبية.
  - اتبع تعليمات مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بشأن التوقف عن تناول الدواء المُسكن للألم الموصوف.
  - لا تفرط في تناول أي دواء. اتبع التعليمات الواردة على الملصق أو التي يوفرها لك مقدم الرعاية الصحية.
  - اقرأ مُلصق المعلومات الموجود على الأدوية التي تتناولها. وهذا مهم للغاية إذا كنت تتناول دواء أسيتامينوفين. يُعد دواء أسيتامينوفين مكونًا أساسيًا في العديد من الأدوية التي تُصرف بدون وصفة طبية وكذلك الأدوية التي تُصرف بوصفة طبية. فتناول الكثير منه يُمكن أن يُسبب ضررًا بالكبد. لا تتناول أكثر من دواء واحد يحتوي على أسيتامينوفين دون استشارة أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية.
- يجب أن يساعدك الدواء المُسكن للألم في العودة لممارسة أنشطتك المعتادة. تناول الجرعة الكافية لأداء أنشطتك وتمارينك الرياضية بشكل مريح. قد تشعر بألم زائد مع زيادة النشاط البدني.
- سجِّل أوقات تناول الدواء المُسكن للألم. ويظهر أفضل تأثير له بعد 30 إلى 45

دقيقة من تناوله. ويكون تناوله في بداية شعورك بالألم أفضل من الانتظار حتى يتفاقم الألم.

منع حدوث الإمس ك والسيطرة عليه

تحدث مع مقدم الرع ية الصحية بشأن كيفية منع حدوث الإمس ك والسيطرة عليه. ويمكنك أيضًا اتباع التوجيه ت التالية.

- ح ول التبرز في نفس الوقت كل يوم. وسيعتاد الجسم على التبرز في ذلك الوقت. ولكن إذا شعرت بالح جة للتبرز في وقت آخر، فلا تحبس البراز.
- ح ول التبرز بعد 5 إلى 15 دقيقة من تناول الوجبات. ويُفضل مح ولة التبرز بعد الإفط ار. حيث تكون منعكس ت القولون في أقوى ح الاته في هذا الوقت.
- م رس التم رين، حسب استط اعتك. يعد المشي نوعًا رائعًا من التم رين التي من شأنه المس عدة في الوقاية من الإمس ك والسيطرة عليه.
- تناول 8 إلى 10 أكواب (8 أونص ت) (لتران) من السوائل يوميًا حسب استط اعتك. اختر الم اء والعص ائر (مثل عصير البرقوق المجفف) والمرق والحليب المخفوق. قيِّد استهلاك السوائل المحتوية على الك افيين، مثل القهوة والصودا. وذلك لأن هذه المشروبات تطرد السوائل خارج الجسم.
- أكثر تدريجيًا من الألياف في نظامك الغذائي لتصل إلى 25 إلى 35 جرام يوميًا. تحتوي الفواكه والخضروات غير المُقشرة، والحبوب الك املة، والبقوليات على الألياف. إذا ك ن قد أُجري لك فغر أو خضعت مؤخرًا لجراحة في الأمع اء، فاسأل مقدم الرع ية الصحية قبل تغيير نظامك الغذائي.
- يمكن استخدام الأدوية التي تُصرف مع أو بدون وصفة طبية لعلاج الإمس ك. استشر مقدم الرع ية الصحية قبل تناول أي دواء لعلاج الإمس ك. وهو أمر مهم للغاية إن ك ن قد أُجري لك فغر أو خضعت لجراحة في الأمع اء. اتبع التعليم ت الواردة على الملصق أو التي يوفره لك مقدم الرع ية الصحية. فيم يلي أمثلة على أدوية الإمس ك التي تُصرف بدون وصفة طبية:

- دوكيوسﻨت الصوديوم (كولاس®). وهو مُلين للبراز وله أعراض جانبية بسيطة. يمكنك استخدامه لمنع حدوث الإمسﻚ. ولكن تجنب تناوله مع الزيوت المعدنية.
- بولي إيثيلين غليكول (MiraLAX®). وهو دواء مُسهِّل له أعراض جانبية بسيطة. تناوله مع 8 أونصﺖ (كوب واحد) من السوائل. تناوله فقط إذا كنت تعﺎني بالفعل من الإمسﻚ.
- السِّنامكي (Senokot®). هذا هو مُسهِّل منبه قد يسبب التقلصﺖ. ويُفضل تناوله قبل النوم مباشرةً. تناوله فقط إذا كنت تعﺎني بالفعل من الإمسﻚ.

إذا سببت أية من هذه الأدوية الإسهﻞ، فأوقف تناولهﺎ. ويمكنك البدء في تناولهﺎ مجددًا عند اللزوم.

العناية بالشق الجراحي

سيعطيك مقدم الرعﺎية الصحية تعليمﺎت مكتوبة بشأن كيفية الاعتناء بالشقوق الجراحية قبل أن تغادر المستشفى.

من الطبيعي أن تشعر بالخدر في الجلد المحيط بالشق الجراحي. وهذا يحدث بسبب قطع بعض الأعصﺎب أثناء الجراحة. ويزول الشعور بالخدر بمرور الوقت.

اتصل بعيادة مقدم الرعﺎية الصحية الخاص بك في الحﺎلات التالية:

- احمرار الجلد المحيط بالشق الجراحي بشدة.
- احمرار الجلد المحيط بالشق الجراحي بشكل آخذ في التزايد.
- إذا لاحظت نزحًا مثل الصديد (كثيف ويشبه الحليب).
- انبعﺎث رائحة كريهة من الشق الجراحي.

إذا رجعت إلى المنزل فيمﺎ كﺎنت الشقوق الجراحية لا تزال تحتوي على دبابيس أو غُرز، فسيزيلهﺎ مقدم الرعﺎية الصحية خلﺎل أول موعد بعد الجراحة. ولا بأس إذا

تعرضت للبلل.

إذا كنت قد تلقيت العلاج الإشعاعي على الرقبة قبل الجراحة، فسيزيل مقدم الرعاية الصحية الدبابيس أو الغرز الجراحية بعد الجراحة بأسبوعين إلى 3 أسابيع.

تناول الأطعمة والمشروبات

سيخبرك فريق الرعاية الصحية إذا كنت بحاجة لاتباع نظام غذائي خاص في المنزل. إذا كانت لديك أي أسئلة بشأن نظامك الغذائي، فاطلب مقابلة اختصاصي التغذية السريري.

تغيرات الأنف بعد جراحة الجيوب الأنفية

إذا أُجريت لك جراحة الجيوب الأنفية، فسيكون لديك احتقان (انسداد أنفي) ونزح. ويمكن أن تظهر هذه الأعراض وتزول. سيساعدك مقدم الرعاية الصحية للتغلب على هذه الأعراض خلال مواعيدك التالية للجراحة.

قد تنخفض لديك حاسة الشم لبعض الوقت بعد الجراحة. وقد يؤثر ذلك أيضًا على حاسة التذوق لديك. ستستعيد هاتين الحاستين أثناء التعافي.

احتياطات عند التعامل مع الأنف بعد جراحة الجيوب الأنفية

إذا كنت قد خضعت لجراحة الجيوب الأنفية، فاتبع الاحتياطات التالية خلال أول 4 إلى 6 أسابيع بعد الجراحة.

- تجنب وضع أي شيء داخل أنفك.
- تجنب تناول المشروبات من خلال المصة.
- تجنب إمالة رأسك أسفل مستوى كتفيك.
- افتح فمك أثناء العطس.
- افتح فمك أثناء السعال.

سيخبرك مقدم الرعاية الصحية بما إذا كان هذا ينطبق عليك.

النشاط البدني والتمارين

بعد مغادرة المستشفى، سيبدو الشق الجراحي وكأنه التأم من الخارج، غير أنه لن يكون قد التأم بعد من الداخل. خلال أول 4 إلى 6 أسابيع بعد الجراحة:

- تجنب رفع أي شيء يتجاوز وزنه 10 أرطال (حوالي 4.5 كيلوجرام).
- تجنب الأنشطة الشاقة (مثل الجري وممارسة التنس).
- تجنب ممارسة الرياضات الجماعية التي تتضمن الاحتكاك، (مثل كرة القدم).

وتساعدك ممارسة التمارين الهوائية، مثل المشي وصعود الدرج، على استعادة قوتك والشعور بالتحسن. مارس المشي مرتين أو 3 مرات يوميًا على الأقل لمدة 20 إلى 30 دقيقة. يمكنك المشي في الأماكن الخارجية أو الداخلية في مراكز التسوق المحلية.

من الطبيعي أن تشعر بإجهاد أكبر بعد الجراحة. وتختلف مدة التعافي من شخص لآخر. احرص على زيادة أنشطتك كل يوم بقدر ما تستطيع. احرص على الموازنة بين فترات النشاط وفترات الراحة. وتعتبر الراحة جزءً مهمًا من عملية التعافي.

القيادة

اسأل مقدم الرعاية الصحية عن أنسب وقت للقيادة. يمكن أن يبدأ أغلب الأشخاص القيادة مرة أخرى خلال أسبوع واحد بعد الجراحة. تجنب القيادة في أثناء تناول الأدوية المُسكنة للألم لأنها قد تصيبك بالدوار.

ويمكنك ركوب السيارة دون قيادتها في أي وقت بعد مغادرة المستشفى.

الرجوع إلى العمل

تحدثي مع مقدم الرعاية الصحية بشأن عملك. وسيخبرك متى يمكنك الرجوع إلى عملك بأمان حسب مهام عملك. إذا كان عملك يتضمن الكثير من الحركة أو رفع الأشياء الثقيلة، فقد تضطر إلى التوقف عن العمل لمدة أطول قليلاً. وإذا كانت وظيفتك مكتبية، فقد تتمكن من الرجوع إلى أداء عملك في وقت أقرب.

السفر

إذا أُجريت لك جراحة في الجيوب الأنفية أو قاع الجمجمة، فتجنب السفر بالطائرة لمدة 6 أسابيع بعد الجراحة. سيخبرك فريق الرعاية الصحية إذا كان ذلك ينطبق عليك.

الحصول على نتائج الاختبار

سيتولى أخصائي علم الأمراض بعد الجراحة فحص النسيج الذي أُزيل أثناء الجراحة. تكون نتائج الاختبارات جاهزة عادةً بعد أسبوع واحد، وقد تستغرق وقتًا أطول حسب الاختبارات التي أُجريت. سيناقش معك أخصائي الرعاية الصحية النتائج خلال أول موعد متابعة بعد الجراحة.

مواعيد المتابعة

سيتحدث معك مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بشأن متابعة الرعاية على المدى البعيد. سيكون الموعد الأول لك بعد الجراحة غالبًا في غضون 7 إلى 10 أيام بعد مغادرة المستشفى. خلال هذه الزيارة، ستُعلمك الممرضة بكيفية الاعتناء بأنفك وجيوبك الأنفية في المنزل عند اللزوم.

إذا كنت قد خضعت لجراحة في الجيوب الأنفية، فستزور طبيبك بصفة منتظمة خلال أول شهر بعد الجراحة. سيحافظ الطبيب على أنفك وجيوبك الأنفية خاليةً من أي انسداد أو احتقان، وهذا يساعدك على التعافي ويمنحك الشعور بالراحة.

ستلتزم بزيارة فريق علاج الأسنان بشكل منتظم لعدة أشهر بعد الجراحة. إذا كانت لديك سدادة جراحية، فسيقومون بتعديلها عند اللزوم لمساعدتك على المضغ والبلع والتحدث. سيُصنع لك عند اللزوم وجه اصطناعي حتى تبدو بنفس مظهرك السابق للجراحة.

سيتعاون معك عند اللزوم أخصائي أمراض النطق واللغة من مركز علاج أمراض النطق والسمع. يعالج أخصائي أمراض النطق واللغة:

- فقدان الصوت

- اضطرابات البلع
- اضطراب النطق والكلام

سيساعدك أخصائي أمراض النطق والكلام لاستعادة قدرتك على الكلام والبلع قدر الإمكان.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو شواغل، فيمكنك الاتصال بعيادة مقدم الرعاية الصحية في أي وقت بعد خروجك من المستشفى.

التحكم في مشاعرك

بعد إجراء جراحة للتعافي من مرض خطير، قد تنتابك مشاعر مستجدة ومزعجة. يقول الكثيرون أنهم شعروا بالرغبة في البكاء والحزن والقلق والتوتر والعصبية والغضب من وقت لآخر. قد تشعر بعدم القدرة على التحكم في بعضٍ من تلك المشاعر. وفي هذه الحالة، يجدر بك أن تسعى للحصول على الدعم العاطفي. قد يحيلك مقدم الرعاية الصحية الخاص بك إلى مركز تقديم المشورة في ميموريال سلون كيترينج (MSK's Counseling Center). ويمكنك أيضًا التواصل معهم بالاتصال على رقم 646-888-0200.

والخطوة الأولى للتغلب على هذه المشاعر هو وصف شعورك. بوسع الأصدقاء وأفراد العائلة مد يد العون لك. يمكن لموفري الرعاية الصحية طمأنتك ودعمك وتوجيهك في هذا الصدد. ومن الجيد في كل الأحوال إخبارنا بمشاعرك ومشاعر أفراد عائلتك وأصدقائك. تتوفر العديد من الموارد لك ولأفراد عائلتك. سواءٌ كنت في المستشفى أو في المنزل، فنحن على أتم الاستعداد لمساعدتك أنت وأفراد عائلتك وأصدقائك للتعامل مع الجوانب العاطفية بخصوص مرضك.

ربما يؤدي العلاج الذي تتلقاه إلى تغيير مظهرك. وهذا على وجه الخصوص قد يسبب لك الإزعاج. هناك العديد من الموارد المفيدة لك ولأسرتك أثناء التعافي. بعضها يتوفر في مركز MSK والأخرى في مجتمعك المحلي. اسأل طبيبك أو ممرضتك أو الأخصائي الاجتماعي عن الخيارات المتوفرة.

يوفر برنامج موارد للحياة بعد السرطان (RLAC) الدعم والتثقيف للمرضى الذين أنهوا علاجهم. للتعرف على مزيد من المعلومات حول البرامج المتوفرة، اتصل بهاتف رقم 646-888-8106 أو تفضل بزيارة الموقع www.mskcc.org/experience/living-beyond-cancer/services-survivors

قد يصيبك الاكتئاب في أي وقت بعد تشخيص إصابتك بالسرطان. ومن المهم أن تكون على دراية بأعراضه. تتوفر المساعدة لعلاج الاكتئاب والسيطرة عليه. فيما يلي علامات الاكتئاب:

- الشعور باليأس والحزن الذي يستمر أطول مما هو معتاد
- فقدان القدرة على التركيز أو أداء الأنشطة المعتادة أو كلاهما، أو مواجهة صعوبة في ذلك
- تغير الحالة المزاجية
- تغير نمط النوم
- تغير الشهية للطعام

إذا ظهرت عليك أيةٍ من هذه الأعراض واستمرت لأكثر من أسبوعين، فأخبر مقدم الرعاية الصحية بذلك.

متى تتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك

اتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك إذا تعرضت إلى:

- الإصابة بحمى تبلغ 100.5 °فهرنهايت (38 °مئوية) فأكثر.
- الرعشة.
- صعوبة في التنفس.
- الشعور بدفء الجلد المحيط بالشق الجراحي أكثر مما هو معتاد.

- زيادة احمرار الجلد المحيط بالشق الجراحي.
- بدء تورم الموضع المحيط بالشق الجراحي.
- زيادة تورم الجزء المحيط بالشق الجراحي.
- خروج نزح أو سائل من موضع الشق الجراحي.
- كانت لديك أية أسئلة أو شواغل.

يمكنك الاتصال بعيادة مقدم الرعاية الصحية أيام الإثنين إلى الجمعة من الساعة 9:00 صباحًا حتى الساعة 5:00 مساءً. أما بعد الساعة 5:00 مساءً أو خلال عطلات نهاية الأسبوع والعطلات الرسمية، فيمكنك الاتصال برقم 212-639-2000 وطلب التحدث إلى طبيب الرعاية الصحية المناوب.

خدمات الدعم

يضم هذا القسم قائمة بخدمات الدعم. ومن شأن هذه الخدمات مساعدتك في الاستعداد للجراحة والتعافي بعدها.

أثناء قراءة هذا القسم، دوِّني أي أسئلة تريدين الاستفسار عنها من مقدم الرعاية الصحية.

خدمات دعم مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK)
مكتب الإدخال للمستشفى
212-639-7606
اتصل بهذا الرقم إذا كانت لديك أسئلة متعلقة بإدخالك للمستشفى، مثل طلب غرفة خاصة.

التخدير
212-639-6840
اتصل بهذا الرقم إذا كانت لديك أسئلة متعلقة بالتخدير.

غرفة المتبرعين بالدم (Blood Donor Room)

212-639-7643

اتصل بهذا الرقم للحصول على معلومات إذا كنت مهتمًا بالتبرع بالدم أو الصفائح الدموية.

مركز بوبست الدولي (Bobst International Center)

www.msk.org/international

888-675-7722

نرحب بالمرضى من جميع أنحاء العالم ونقدم العديد من الخدمات لمساعدتهم. إذا كنت مريضًا دوليًا، فاطلب المساعدة في إجراء الترتيبات اللازمة لرعايتك.

مركز المشورة

www.msk.org/counseling

646-888-0200

يستفيد الكثير من الأشخاص من المشورة. يقدم مركز تقديم المشورة لدينا الاستشارات للأفراد والأزواج والعائلات والمجموعات. ويمكننا أيضًا وصف الأدوية لمساعدتك حال شعور بالقلق أو الاكتئاب. اطلب من أحد أعضاء فريق الرعاية الخاص بك إحالتك أو اتصل بالرقم الوارد أعلاه لتحديد موعد.

برنامج مخزن الطعام (Food Pantry)

646-888-8055

نوفر الطعام للمحتاجين خلال تلقيهم علاج السرطان. تحدث مع أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية الخاص بك أو اتصل بالرقم الوارد أعلاه للتعرف على مزيد من المعلومات.

خدمة الرعاية الطبية والصحية التكاملية (Integrative Medicine and Wellness Service)

www.msk.org/integrativemedicine

توفر خدمة الرعاية الطبية والصحية التكاملية لدينا العديد من الخدمات المُكملة

(والتي تتماشى مع) للرعاية الطبية التقليدية على سبيل المثال، نوفر العلاج بالموسيقى، والعلاج العقلي/البدني، والعلاج بالرقص والحركة، واليوجا، والعلاج باللمس. اتصل برقم 1010-449-646 لتحديد موعد لتلقي هذه الخدمات.

يمكنك أيضًا حجز استشارة مع أحد مقدمي الرعاية الطبية والصحية في قسم خدمات الرعاية الطبية والصحية التكاملية. وسيتعاونون معك لوضع خطة تساعدك في اتباع أسلوب حياة صحي والسيطرة على الأعراض الجانبية. اتصل بهاتف رقم 8550-608-646 لتحديد موعد للاستشارة.

مكتبة ميموريال سلون كيترينج

library.mskcc.org

يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني للمكتبة أو البريد الإلكتروني asklibrarian@mskcc.org للتحدث إلى موظفي إعداد المراجع بالمكتبة. فيمكنهم مساعدتك في العثور على المزيد من المعلومات عن نوع محدد من السرطان. يمكنك أيضًا زيارة دليل موارد تثقيف المرضى في الموقع الإلكتروني للمكتبة.

خدمات التغذية

www.msk.org/nutrition

212-639-7312

تقدم خدمات التغذية الاستشارات الغذائية من خلال أحد خبراء التغذية السريرية لدينا. سيناقش معك أخصائي التغذية السريرية عاداتك الغذائية. وسيقدم لك المشورة بشأن ما يجب عليك تناوله أثناء العلاج وبعده. اطلب من أحد أعضاء فريق الرعاية الخاص بك إحالتك أو اتصل بالرقم الوارد أعلاه لتحديد موعد.

موقع تثقيف المرضى والتثقيف المجتمعي (Patient and Community Education)

www.msk.org/pe

تفضل بزيارة موقع تثقيف المريض والتثقيف المجتمعي الإلكتروني للبحث عن

موارد تعليمية ومقاطع فيديو وبرامج إلكترونية.

فواتير المرضى
646-227-3378
اتصل بهذا الرقم إذا كانت لديك أسئلة حول التفويض المسبق مع شركة التأمين الخاصة بك. وهذا ما يسمى أيضًا بالموافقة المسبقة.

مكتب تمثيل المرضى
212-639-7202
اتصل بهذا الرقم إذا كانت لديك أسئلة حول نموذج وكيل الرعاية الصحية أو إذا كانت لديك مخاوف بشأن رعايتك.

منسق التمريض خلال الفترة المحيطة بالجراحة
212-639-5935
اتصل بهذا الرقم إذا كانت لديك أي أسئلة متعلقة بإصدار ميموريال سلون كيترينج (MSK) أي معلومات أثناء خضوعك للجراحة.

مكتب التمريض الخاص المناوب والمرافقين
646-357-9272
يمكنك طلب طاقم تمريض خاص أو مرافقين لتقديم الرعاية لك في المستشفى والمنزل. اتصل للتعرف على المزيد.

خدمات إعادة التأهيل
www.msk.org/rehabilitation
قد يؤدي السرطان أو علاجات السرطان إلى شعورك بالضعف الجسدي أو التيبُّس أو الضيق. وبعضها قد يسبب الإصابة بوذمة لمفية (تورم). يمكن أن يساعدك أطباؤنا الفيزيائيون (اختصاصيو الطب التأهيلي) وأخصائيو العلاج الوظيفي والطبيعي لدينا في العودة لأداء أنشطتك المعتادة.

- يتولى **اختصاصيو الطب التأهيلي** تشخيص وعلاج المشكلات التي تؤثر على كيفية الحركة وأداء الأنشطة. وبإمكانهم تصميم برنامج علاج إعادة التأهيل الخاص بك وتنسيق مواعيد الجلسات معك، إما في مركز MSK أو في مكان آخر قريب من منزلك. اتصل بقسم طب إعادة التأهيل (الطب الفيزيائي) على رقم 646-888-1929 للتعرف على مزيد من المعلومات.
- ويمكن أن يساعدك **أخصائي العلاج الوظيفي** إذا كنت تواجه مشكلات متعلقة بأداء الأنشطة اليومية المعتادة. فيمكنه على سبيل المثال التوصية باستخدام أدوات معينة من شأنها تسهيل أداء الأنشطة اليومية. ويمكن أن يُعلِّمك **أخصائي العلاج الطبيعي** تمارين من شأنها مساعدتك في زيادة قوة جسمك ومرونته. اتصل بخدمة علاج إعادة التأهيل على رقم 646-888-1900 للتعرف على مزيد من المعلومات.

برنامج موارد للحياة بعد السرطان (Resources for Life After Cancer - RLAC)

646-888-8106

لا تنتهي الرعاية التي نقدمها في مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK) بانتهاء العلاج الذي تتلقاه. يُعد برنامج موارد للحياة بعد السرطان (RLAC) مخصصًا للمرضى الذين أنهوا العلاج وعائلاتهم.

يقدم هذا البرنامج العديد من الخدمات. حيث نوفر الندوات وورش العمل ومجموعات الدعم وتقديم المشورة بشأن الحياة بعد العلاج. نستطيع أيضًا المساعدة في حل مشكلات التأمين والوظيفة.

برامج الصحة الجنسية

قد يكون للسرطان وعلاجات السرطان تأثير على صحتك الجنسية أو خصوبتك أو كلاهما. وتساعدك برامج الصحة الجنسية التي يقدمها مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK) قبل أو أثناء أو بعد العلاج.

- ويمكن أن يسعدكِ برنامج الطب الجنسي للإناث وصحة المرأة (Female Sexual Medicine & Women's Health Program) في علاج مشكلات الصحة الجنسية المصاحبة للسرطان مثل انقطاع الطمث المبكر أو مشكلات الخصوبة. اطلب من أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية بمركز ميموريال سلون كيترينج إحالتك إلى هذا البرنامج أو اتصل برقم 646-888-5076 للتعرف على مزيد من المعلومات.
- ويسعدك برنامج الطب الجنسي والإنجابي للذكور (Male Sexual and Reproductive Medicine Program) في علاج مشكلات الصحة الجنسية مثل ضعف الانتصاب. اطلب من أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية إحالتك إلى البرنامج أو اتصل برقم 646-888-6024 للتعرف على مزيد من المعلومات.

إدارة الخدمة الاجتماعية (Social Work)
www.msk.org/socialwork
212-639-7020
يسعد الأخصائيون الاجتماعيون المرضى والأُسر والأصدقاء في التعامل مع المشكلات الشائعة لمرضى السرطان. وهم يقدمون المشورة الفردية ومجموعات الدعم خلال فترة العلاج. ويمكنهم مساعدتك في التواصل مع الأطفال وأفراد الأسرة الآخرين.

كما يمكن للاختصاصيين الاجتماعيين لدينا إحالتك إلى الوكالات والبرامج المجتمعية. إذا كنت تواجه مشكلات في دفع الفواتير، فيمكنهم أيضًا تقديم معلومات عن الموارد المالية. اتصل بالرقم الوارد أعلاه للتعرف على المزيد.

الرعاية الروحانية
212-639-5982
يتوفر رجال الدين للاستماع، والمساعدة في دعم أفراد الأسرة، والصلاة. والتواصل مع رجال الدين أو المجموعات الدينية المجتمعية، أو ليكونوا رفقاء باعثين على الاطمئنان والحضور الروحاني. يمكن لأي شخص طلب الدعم الروحي. فليس من

الضروري أن يكون لك انتماء ديني أو تعتنق دينًا معينًا.

توجد دار العبادة بمركز ميموريال سلون كيترينج (MSK) بالقرب من الردهة الرئيسية بمستشفى Memorial Hospital. وهي مفتوحة 24 ساعة يوميًا. إذا كانت لديك حالة طوارئ، فيُرجى الاتصال برقم 212-639-2000. اطلب التحدث إلى رجل الدين المناوب.

برنامج العلاج من تدخين التبغ (Tobacco Treatment Program)

www.msk.org/tobacco

212-610-0507

إذا كنت ترغب في الإقلاع عن التدخين، فلدينا في مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK) متخصصون يمكنهم مساعدتك في ذلك. اتصل للتعرف على المزيد.

موقع البرامج الافتراضية (Virtual Programs)

www.mskcc.org/vp

نوفر الموارد التثقيفية والدعم عبر الإنترنت للمرضى ومتعهدي الرعاية. وهي جلسات عبر الإنترنت يمكنك التحدث أو الاستماع خلالها. يُمكنك التعرف على تشخيصك، وما يُمكن توقعه أثناء العلاج، وكيفية الاستعداد لرعاية مرضى السرطان.

هذه الجلسات سرية ومجانية ويعمل على إدارتها خبراء متخصصون. تفضل بزيارة موقعنا على الإنترنت للتعرف على مزيد من المعلومات حول موقع البرامج الافتراضية أو للتسجيل.

خدمات الدعم الخارجية

Access-A-Ride

web.mta.info/nyct/paratran/guide.htm

877-337-2017

في مدينة نيويورك، توفر هيئة نقل متروبوليتان (MTA) رحلات مشتركة وخدمة

التوصيل من الباب إلى الباب لذوي الإعاقات الذين لا يستطيعون ركوب الحافلات العامة أو مترو الأنفاق.

Air Charity Network
www.aircharitynetwork.org
877-621-7177
توفر خدمة الانتقال إلى مراكز العلاج.

الجمعية الأمريكية للسرطان (American Cancer Society)
www.cancer.org
(ACS-2345 (800-227-2345-800
تقدم معلومات وخدمات متنوعة، ومنها خدمة هوب لودج (Hope Lodge)، والتي توفر مكانًا مجانيًا يقيم فيه المرضى ومتعهدي رعايتهم أثناء علاج السرطان.

السرطان وفرص العمل (Cancer and Careers)
www.cancerandcareers
org.646-929-8032
مصدر للتثقيف والأدوات والفعاليات الخاصة بالموظفين المصابين بالسرطان.

Cancer*Care*
www.cancercare.org
800-813-4673
Seventh Avenue 275 (بين شارعي 26th & West 25th)
New York, NY 10001
تقدم المشورة ومجموعات الدعم وورش العمل والمنشورات والمساعدة المالية.

مجتمع دعم مرضى السرطان (Cancer Support Community)
www.cancersupportcommunity.org
يقدم الدعم والمعلومات التثقيفية لمرضى السرطان وذويهم.

شبكة عمل مقدمي الرعاية (Caregiver Action Network)

www.caregiveraction.org

800-896-3650

توفر التثقيف والدعم لمقدمي الرعاية لأحبائهم المصابين بأمراض مزمنة أو إعاقات.

Corporate Angel Network

www.corpangelnetwork.org

866-328-1313

توفر الانتقال المجاني إلى مراكز العلاج في جميع أنحاء الدولة باستخدام المقاعد الفارغة على متن طائرات الأعمال.

Good Days

www.mygooddays.org

877-968-7233

تقدم المساعدة المالية لسداد الرسوم المشتركة خلال فترة العلاج. ويجب أن يكون المرضى مشمولين بالتأمين الطبي، ويستوفون المعايير المتعلقة بالدخل، وأن توصف لهم أدوية تمثل جزءًا من مجموعة Good Days العلاجية.

HealthWell Foundation

www.healthwellfoundation.org

800-675-8416

توفر المساعدة المالية لسداد المدفوعات المشتركة وأقساط الرعاية الصحية والمبالغ المقتطعة لأدوية وعلاجات معينة.

Joe’s House

www.joeshouse.org

877-563-7468

تقدم قائمة بأماكن الإقامة الموجودة على مقربة من مراكز العلاج للمصابين

بالسرطان وأسرهم.

LGBT Cancer Project

www.lgbtcancer.com

يوفر الدعم والمناصرة لمجتمع المصابين بانحرافات جنسية، بما في ذلك مجموعات الدعم عبر الإنترنت وقاعدة بيانات تضم التجارب السريرية المناسبة لهذه الحالات.

LIVESTRONG Fertility

www.livestrong.org/fertility

855-744-7777

تقدم المعلومات والدعم في المسائل الإنجابية لمرضى السرطان والناجين ممن تنطوي علاجاتهم الطبية على مخاطر مرتبطة بالعقم.

Look Good Feel Better Program

www.lookgoodfeelbetter.org

(LOOK (800-395-5665-800-395

يوفر هذا البرنامج ورش العمل لتعلم الأشياء التي يمكنك القيام بها لمساعدتك في اكتساب شعور أفضل بشأن مظهرك. للحصول على المزيد من المعلومات أو للتسجيل في إحدى ورش العمل، اتصل بالرقم الوارد أعلاه أو توجه لزيارة موقع البرنامج.

المعهد الوطني للسرطان (National Cancer Institute)

www.cancer.gov

(CANCER (800-422-6237-800-4

المجلس الوطني المعني بكبار السن (NCOA)

www.benefitscheckup.org

يقدم المعلومات والموارد للبالغين الأكبر سنًا. يقدم BenefitsCheckUp®، وهي

أداة مجانية عبر الإنترنت تساعدك في الوصول إلى برامج المساعدة لتوفير الأدوية الموصوفة، وتشمل برنامج المساعدة الإضافية "Extra Help" من Medicare.

الشبكة الوطنية للمصابين بالسرطان ذوي الانحرافات الجنسية (National LGBT Cancer Network)

www.cancer-network.org

توفر التثقيف والتدريب والدعم للناجين من السرطان ذوي الانحرافات الجنسية وهؤلاء المعرضين لمخاطره.

Needy Meds

www.needymeds.org

تسرد برامج مساعدة المرضى بشأن الأدوية ذات الأسماء العامة والأسماء التجارية.

NYRx

www.health.ny.gov/health_care/medicaid/program/pharmacy.htm

توفر مزايا الوصفات الطبية للموظفين والمتقاعدين المؤهلين من موظفي القطاع العام في ولاية نيويورك.

Patient Access Network (PAN) Foundation

www.panfoundation.org

866-316-7263

توفر المساعدة بشأن المدفوعات المشتركة للمرضى المشمولين بالتغطية التأمينية.

مؤسسة دعم المرضى (Patient Advocate Foundation)

www.patientadvocate.org

800-532-5274

تتيح الحصول على الرعاية والمساعدة المالية والمساعدة بشأن التأمين

والمسـاعدة بشأن الاحتفاظ بالوظيفة فضلاً عن الوصول إلى دليل الموارد الوطني لذوي التأمين الصحي المنخفض.

Red Door Community (المعروفة سـابقًا باسم Gilda's Club)
www.reddoorcommunity.org
212-647-9700
مكـان يقدم الدعم الاجتمـاعي والعـاطفي للرجال والنسـاء والأطفال المصـابين بالسرطـان عن طريق التواصل وورش العمل والمحـاضرات والأنشطة الاجتمـاعية.

RxHope
www.rxhope.com
877-267-0517
توفر المسـاعدة للأشخاص بهدف الحصول على الأدوية التي يجدون صعوبة في تدبير تكلفتهـا.

Triage Cancer
www.triagecancer.org
برنامج يوفر المعلومـات والموارد القانونية والطبية والمـالية لمرضى السرطـان ومقدمي الرعـاية.

الموارد التعليمية

يعرض هذا القسم الموارد التعليمية المذكورة في هذا الدليل. ستسـاعدك هذه الموارد في الاستعداد للجراحة والتعـافي بعد الجراحة.

أثناء قراءة هذه الموارد، دوِّن أي أسئلة للاستفسـار عنهـا من مقدم الرعـاية الصحية.

- *Common Questions About MSK's Recovery Tracker* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/mymsk-recovery-tracker)

- *Advance Care Planning for People With Cancer and Their Loved Ones* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/advance-care-planning)
- *Call! Don't Fall!* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/call-dont-fall)
- *How To Check if a Medicine or Supplement Has Aspirin, Other NSAIDs, Vitamin E, or Fish Oil* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids)
- *Herbal Remedies and Cancer Treatment* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/herbal-remedies-and-treatment)
- *كيفية استخدم مقياس التنفس المحفّز* (www.mskcc.org/ar/cancer-care/patient-education/how-use-your-incentive-spirometer)
- *خطوات يمكن القيام بها لتجنب السقوط* (www.mskcc.org/ar/cancer-care/patient-education/what-you-can-do-avoid-falling)
- *السيطرة على أعراض الكزاز بعد علاج سرطان الرأس والرقبة* (www.mskcc.org/ar/cancer-care/patient-education/trismus)

إذا كانت لديك أسئلة أو شواغل، فاتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك. سيرد عليك أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية الخاص بك أيام الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9 صباحًا حتى الساعة 5 مساءً وبخلاف هذه الأوقات، يمكنك ترك رسالة أو التحدث مع أحد مقدمي الرعاية الآخرين في مركز MSK. يتواجد دومًا طبيب مُناوب أو ممرضة مُناوبة. إذا لم تكن متأكدًا بشأن كيفية الوصول إلى مقدم الرعاية الصحية الخاص بك، فاتصل بهاتف رقم 212-639-2000.

لمزيد من الموارد، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.mskcc.org/pe للبحث في مكتبتنا الإلكترونية.

جميع الحقوق مملوكة ومحفوظة لمركز Memorial Sloan Kettering لعلاج السرطان